

埠遊行旅 帶携好最 票支行旅

...全安証保
...便利
...濟經

MY BANK
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
行銀之早最創始國加
行支街比林哥夾街打片埠雲
Pender & Columbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM
Manager
務服士人界各國加為年七壹八由

司公隆永 WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. MU 1-1734

精製大幫發行

原大臘腸 正鴨肝腸
原大臘鴨 臘鴨下庄
原大臘片 五花臘肉
牛肉干 各式燒味 滷味
大幫四季瓜菜，園口鮮肉
合時唐山水貨，咸魚海味 發客

司公行和中 Chung Wo Hong Co.

Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

總代理香港慈威藥廠出品

風行中外 特效良藥

治咳 瓊玉丸 瓊玉漿
治肺 鳳髓丹 軟肺膏
治風 鳳髓丹 軟肺膏
治痛 鳳髓丹 軟肺膏
治氣 鳳髓丹 軟肺膏
治血 鳳髓丹 軟肺膏
治神 鳳髓丹 軟肺膏

The Bank of Nova Scotia

Est. 1832

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租得一個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火災與盜劫之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊閉。你雖然購有保險單。仍有物件。會於一且毀滅或失去。實不能不再填補者。

倘不到你最近的那斯高沙支行。即租得一個保險箱。那斯高沙支行。在雲高街與打打街三十五號與你服務。那斯高沙支行。在雲高街與打打街三十五號與你服務。

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新辦到 金英芳 雙托水仙花頭 大幫抵埗

余國安夫妻動武

△馮寶賢生父變包案主角
△老婆被持槍打傷

香港十月三日訊。馮寶賢生父變包案的主角余國安。昨午在元亨行寫字樓又出新聞。余國安為區區數百圓租金與妻子唐佩金發生激烈爭吵。並持兩傘比武。結果余與妻子被他人打傷。送入醫院留醫。後余國安失蹤。直至深夜仍未露面。

受傷的余太名唐佩金。四十四歲。自從與余發生衝突後。目前與子女們相依為命。余國安則住四四號十樓一室。余國安則住東東街銀行元亨行辦公室。昨晚余的女兒對記者談及家裏發生一連串的事時。表示遺憾和不安。不料昨日又發生血案。余再成了新聞人物。增加麻煩不少。這禮拜

怎樣去戒煙

(譯自讀者文摘)

倘若你在此種情形之下。而吸一菸。則會令到你的器官活動回復正常。而你會覺得香煙有寧神之功。倘若你只係在此種情形之下。抽一口煙。無害而有益。可是一旦開始。便繼續吸下去。我們便要記得。香煙內。雖然含有極微量的。而且還有小量之青水酸在內。而係於人們器官有害。

倘若你問。第一枝香煙已如此不安。為什麼人們卻每日抽數十枝煙呢？是的。人們之器官係時常可以適應環境。時常可以應付「來」之影響。

現在你已知道香煙之作用而知道係一種不良及不健康之習慣。但是怎樣去戒除呢？

當你戒煙之時。你已經有了進步。而戒煙只係「決心」。

你冷靜地想一下。當你沒有香煙之時。你會不願。切勿設法買一包香煙。甚至降低你的人格。來向人討烟。此表示出你根本上就不是主人。而香煙始係你真正之主人。

只要你想戒煙。而下了決定。經過一段有意義及愉快之生活後。你不再返過吸煙方面去。

當汝放棄了吸煙之後。你會覺得食物更加美味。你的喉嚨。你的鼻子及你的肺。不會有了難聞的烟味。你開始嗅到世界上之美味及香氣。當你走入花園去欣賞你的花架時。不但見而聞到花味。當你起床之時。你不會發現你的喉嚨為痰所封塞。而不會時常咳嗽或將痰吐出。

(未完)

誰之賜呢？余的女兒又說。她姊妹中。在校讀書的。引起同學的好奇詢問。馮寶賢真係你們的姊妹嗎？在外邊工作的姊妹也時時被人提起。甚至連離鄉舍也紛紛投以好奇眼光。使一家生活上遇到一些不便。 至於昨晚血案的起因。據其女兒說。可係又是為錢。原因遠在三年前。余在禁煙其中。對日本鋼板發生興趣。孤注一擲。結果慘敗。神經開始有毛病。此後。余家便常常爭吵。打打吵吵。使同居們不便。余太前曾搬遷了四次。由於家財耗盡。余太曾與丈夫鬧上有關方面解決。結果元亨行中余太負責收租。為了這個收租。夫妻不知發生過多少次爭吵。據其女兒說。所收的租金不多。余太去收租時。為了數百元數目上的誤差。夫婦倆寫字樓用算盤計過。後來竟弄出血案。余太被人用過打傷。流血頗多。驚動了警方。據說類似這樣的事已有多次了。不過這次較為嚴重一點。 余的女兒向記者順便澄清幾個問題。就是馮寶賢生父變包案發生後。有人懷疑余國安與馮寶賢「交理」宣傳。此點是絕對不可能的。她說父親的神經大受刺激後。可能出於一種過度崇拜一個明星而鬧出這些事情而已。她說余國安與馮寶賢所生的女兒。目前還在港。幾天前途與婆婆到上址坐過。馮寶賢目前在澳洲。但十年來多未通過信。 (未完)

李和山

承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。

Hastings 146-240 W. 45th Ave.
Vancouver 13, B.C. AM 6-2827

同琵琶子愉快飛東方

日航侍應生中村琵琶子小姐。能令乘客一登 DC-8 JET COURIER 噴射機。即覺身在東方。其溫文東方招待。以中西美味食品奉客。照料兒童。使人人滿意。

日航經濟位及頭等位。均愉快舒適。票價與各大航空公司同。且特點為樂於服務。個人招待週到。班期利便。

日航又有特別利益。使溫哥華飛東方乘客轉三藩市及羅生埠停留探親友。或再停機香山。只付由西北飛東方票價。全不加費三藩市羅生埠每日下午皆有班機飛東京。羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山飛東京。每星期六下午有新班機。日航與各大航空公司。復有最好聯繫轉飛香港。台北。或星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華埠 ZEnith 6800

華新書局

精裝 道林紙 中建編 九元

煙霧裡的女人 鄭潔著 八毛五
唐宮夜合花 簡白行著 一元二五
大夏狂想曲 鄭潔著 八毛五
愛的漩渦 鄭潔著 八毛五
落日之歌 幻影著 一元
玉堂春 宋玉著 一元一毛五
我心向明月 侯人著 一元
愛的牢獄 王平著 一元
海瑞除奸紅袍傳 小三著 一元
最新新曲歌王特大號 一元三毛五
海和聲 鄭潔著 一元三毛五
現代社會生活哲學 李采著 七毛
中國名菜正宗粵菜 葉榮華著 七毛
致富新法 陶子琴等 四毛五
模範法華字典 陶子琴等 四毛五
英漢雙解新成語辭典 二元六毛五
男女性愛婚 白衣著 四毛

Yah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

麥者士的戲院 Majestic Theatre

20 West Hastings St., MU 3-7847

每日上午十一時至下午
夜放映市定區名戲
影片首次放映

特華 銀座 巨影 巨影
表友 演 演 演 演
歡光 迎 迎 迎 迎

美界女院美容界

號九門門東定中專
電話 MU. 3-6415

全部新式電氣儀器
厚潔時髦冷熱燙髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

寶美院美容界

號九門門東定中專
電話 MU. 3-6415

全部新式電氣儀器
厚潔時髦冷熱燙髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

李和山

承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。

Hastings 146-240 W. 45th Ave.
Vancouver 13, B.C. AM 6-2827

劍連一 深情劍

五二元五著庭光杜 開五十五

漢英五用大辭典

精裝 道林紙 中建編 九元

美界女院美容界

號九門門東定中專
電話 MU. 3-6415

全部新式電氣儀器
厚潔時髦冷熱燙髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

同琵琶子愉快飛東方

日航侍應生中村琵琶子小姐。能令乘客一登 DC-8 JET COURIER 噴射機。即覺身在東方。其溫文東方招待。以中西美味食品奉客。照料兒童。使人人滿意。

日航經濟位及頭等位。均愉快舒適。票價與各大航空公司同。且特點為樂於服務。個人招待週到。班期利便。

日航又有特別利益。使溫哥華飛東方乘客轉三藩市及羅生埠停留探親友。或再停機香山。只付由西北飛東方票價。全不加費三藩市羅生埠每日下午皆有班機飛東京。羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山飛東京。每星期六下午有新班機。日航與各大航空公司。復有最好聯繫轉飛香港。台北。或星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華埠 ZEnith 6800



JAPAN AIR LINES

The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B.C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B.C.

加拿大寶路銀行

最近 加赤在港找換 一五三六寸 美赤在港找換 一五七式寸 今日香港匯價 每百壹十九元零五

凡股份票、公債票、紅契、首飾、人壽保險燕梳、遺囑。與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小偷盜劫。甚大。為保護此種貴重物件。你可以租買個人保險箱。年租僅收五元。或交本銀行。代為保管。年費僅收一元。你小須認清英文。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要物品。交本行代為保管。

如君等需要銀行 給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在打街夾細街，喜市定夾細街，喜市定夾亞細街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等匯款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE
Over 1260 branches to serve you

